

Richard Davy

Salve Regina

Source: Eton Choirbook 32v-44

Transcribed and edited from a facsimile by Jonathan Spencer.

Editorial Notes

Note values have been halved from the original.

Mensuration: Opening Φ; from *Virgo mater ecclesie* C; returns to Φ at *O dulcis Maria*

Open brackets indicate red colouration in the original notation

Closed brackets indicate ligatures in the original notation

Ligatures on red coloured notation have both open and closed brackets

Triplets are shown where the original is marked 3/2 with red notation

Key signatures - Tenor & Bassus parts have B flat at the start of almost all staves and are thus shown here.

Accidentals in the original were intended to continue until cancelled by an opposite accidental, so notes that have already been flattened (or sharpened) previously in the original are shown here without brackets. In the few cases where they appear to have been omitted by the Eton scribe they are shown in brackets.

Underlay in red text in the original indicates sections of reduced scoring and is replicated here with text italicised

In the first opening of the original, the Triplex part is marked *Gemell'*, indicating the part divides. Where divided in the original, the triplex lines are shown here in as Triplex and Triplex 2.

Salve regina mater misericordie,
Vita dulcedo et spes nostra Salve.
Ad te clamamus exsules fili Eve,
ad te suspiramus gementes
et flentes in hac lacrimarum valle.
Eya ergo advocata nostra
illos tuos misericordes oculos
ad nos converte;
et Jesum bendictum fructum
ventris tuis nobis post hoc exilium ostende.

Virgo mater ecclesie
Eterna porta glorie
Esto nobis refugium
Apud patrem et filium
O clemens.

Virgo clemens virgo pia
Virgo dulcis O Maria
Exaudi preces omnium
Ad te pie clamancium.
O pia.

Funde preces tuo nato
Cruxifijo vulnerato
Et pro nobis flagellato
Spinis puncto felle potato.

O dulcis Maria salve.

*Hail queen, mother of mercy,
Our life, our sweetness and our hope, hail.
To you we cry, exiled children of Eve,
to you we sigh, weeping and wailing
in this vale of sorrow.
Come then our advocate
Turn your merciful eyes
upon us;
and show to us Jesus, blessed fruit
of your womb, after this our exile.*

*Virgin mother of the church,
Eternal gateway to glory,
Be our reconciliation
with the father and the Son
O merciful.*

*Merciful virgin, holy virgin,
Sweet virgin, O Mary
Hear the prayers of those
Who cry out to you.
O holy.*

*Pray to your son
Crucified, wounded
and whipped for us,
Crowned with thorns and fed with gall.*

O sweet Mary, hail.

Salve Regina

Richard Davy c 1465 - 1507

Triplex 1

Triplex 2

Medius

Contratenor

Tenor

Bassus

Sal - ve re - gi - na

3

Tr

Tr 2

M

CT

T

B

Ma - ter mi - se - ri - cor - di - e,

* In bar 3, the Tenor entry has been delayed by two minim rests to avoid moving in unison with the Medius on *misererocordia* in the same bar.

* In bar 3, the Tenor entry has been delayed by two minim rests to avoid moving in unison with the Medius on *misererocordia* in the same bar.

5

Tr ter mi - se - ri - cor - di - e, Vi - ta dul - ce -

Tr 2 cor - di - e, Vi - ta dul - ce -

M Vi - ta dul - ce -

CT

T

B e,

8

Tr - do et spes no - stra Sal - ve

Tr 2 - do et spes nos - tra Sal - ve

M - do et spes nos - tra Sal - ve

CT Et spes no - stra Sal - ve

T Sal - ve

B Sal - ve

11

CT Ad te cla - ma - mus ex - su - les fi - li

T Ad te cla - ma - mus ex - sul - les fi - li

B Ad te cla - ma - mus ex - su - les fi - li E -

* In bar 9, all other parts return to black text indicating tutti; it seems likely that triplex 1 should also be tutti at this point.

13

CT T B

E

Ev

e,

15

CT ve, ad te sus - pi - ra - - - - - - - - -

T Ad te sus - pi - ra - - - - - - - - - mus ge -

B - ve, - ad te sus - - pi - ra - - - - - - - - -

17

CT mus ge - men - tes et flen - - tes in hac _____

T men - tes et flen - - - - tes in hac la - cri - ma - rum

B mus ge - men - tes et flen - - tes in hac la - cri -

19

CT *la - cri - ma - rum val*

T *val*

B *ma - rum val*

21 [Tr 1+2]

Tr Ey a
M Ey -
CT le. Ey - a er -
T le.
B le.

23

Tr er - go ad - vo - ca - ta nos - tra il - los tu -
M a er - go ad - vo - ca - ta nos - tra il - los tu - os_
CT go ad - vo - ca - ta nos - tra
T Ey - a er - go ad - vo - ca - ta nos -
B Ey - a er - go ad - vo - ca - ta nos - tra

25

Tr os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad
M mi - se - ri - cor - des o - cu - los Ad nos
CT il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los
T - tra il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los
B il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

27

Tr nos con - ver
M con - ver
CT ad nos con - ver
T o - cu - los ad nos con - ver
B ad nos con - ver

29

Tr - te; et Je sum Be - ne - dic - tum
M te; et Je sum Be - ne-dic - tum fruc -
CT - te; et Je sum Be - ne - dic - tum fruc -
T - te; Et Je sum. Be - ne-dic - tum fruc -
B - te; et Je sum Be - ne - dic - tum

32

Tr fruc - tum ven - tris tu - i no - bis post hoc ex - i -
M tum ven - tris tu - i no - bis post hoc ex -
CT tu - um_ven - tris tu - i no - bis post hoc ex - i - li - um Os - ten -
T - tum tu - i no - bis post hoc ex - i - li - um Os - ten -
B fruc - tum ven - tris tu - i no - bis post hoc - ex - i - li - um

34

Tr - li - um Os - ten - - - de.

M - i - li - um Os - ten - - - de. __

CT - - - - - de. __

T - - - - - de. __

B Os - ten - - - - - de. __

44

Tr ta glo-ri - e es - to no - bis _____ re - fu -

Tr 2 - e Es -

M glo - - - ri - - - - - - - - e es - to no - - - bis -

* The 5th note of bar 47 in the Triplex in the original is not dotted.

*** The rest in bar 53 of Triplex 2 has been extended by a dotted minim.*

55

Tr O - - - cle
M O - - - cle
CT O - - - cle
T O - - - cle
B O - - - cle

59

Tr - - - mens.
M - - - mens.
CT - - - mens.
T - - - mens.
B - - - mens.

63

CT Vir - go cle - mens vir - go pi - - -
T Vir - go cle - mens vir - go
B Vir - go cle - mens vir - go

10

67

CT
T
B

69

CT
T
B

72

CT
T
B

a _____ Vir - go dul -

a Vir -

75

CT
T
B

cis O _____ Ma - ri

go dul - cis O _____ Ma - ri

78

CT
T
B

81

CT
T
B

83

CT
T
B

86

CT
T
B

a Ex au - di pre - ces

a Ex - au - di pre - ces om - ni -

a Ex - au - di pre - ces om -

12

90

CT T B

om - - ni

- ni - - -

93

CT T B

um.

Ad te pi - e

cla - man - ci -

um.____

Ad te pi - e

cla -

96

CT T B

ci

man

ci

99

CT T B

3

3

3

3

102

CT

T

B

104

CT

T

B

um.

um.

um.

106

Tr

M

CT

T

B

O pi

O pi

O pi

O pi

14

110

Tr
M
CT
T
B

a.
a.
a.
a.
a.

115

Tr
B

Fun - de - pre - ces - tu - o - na -
Fun - de - pre - ces - tu - o -

119

Tr
B

na - - - - to - Cru - ci -
na - - - - to - Cru - ci - fix - o - vul - ne - ra -

123

Tr
B

fix - - - - o - vul - ne - ra -
fix - - - - o - vul - ne - ra -

126

Tr
B

to
to

128

T: Et pro no - - - - -
B: Et pro no - - - - -

131

Tr: Spi -
T: bis fla-gel-la - - - - to Spi -
B: bis fla-gel-la - - - - to Spi -

134

Tr: nis punc - to fel - le po - ta -
T: nis punc to fel - le po - ta -
B: nis punc - to fel - le po - ta -

137

Tr:
T:
B:

139

Tr:
T: to.
B: to.

142

Tr O dul - cis Ma - ri - - -

M O dul - - - cis Ma - ri -

CT O dul - cis Ma - ri - - -

T O dul - cis Ma - ri - - -

B O dul - cis Ma -

144

Tr - - - a, Sal - - -

M - - - a, Sal - - -

CT - - - a, Sal - - -

T - - - a, Sal - - -

B - - - a, Sal - - -

146

Tr - - - a, Sal - - -

M - - - a, Sal - - -

CT - - - a, Sal - - -

T - - - a, Sal - - -

B - - - a, Sal - - -

* The third note of bar 142 in the Tenor part has been doubled in length from the original

148 *

150

152

The first note of bar 148 in the triplex part, tied over from bar 147, has been extended by one minim.